



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/45/713
9 November 1990
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC/ENGLISH/
RUSSIAN/SPANISH

Сорок пятая сессия
Пункт 68 повестки дня

УКРЕПЛЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВА В РАЙОНЕ
СРЕДИЗЕМНОМОРЬЯ

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 3	2
II. РЕЗЮМЕ ПРЕНИЙ ПО ВОПРОСУ ОБ УКРЕПЛЕНИИ БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВА В РАЙОНЕ СРЕДИЗЕМНОМОРЬЯ В ХОДЕ СОРОК ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ	4 - 6	2
III. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ		3
Кипр		3
Эквадор		4
Ирак		5
Мексика		5
Украинская Советская Социалистическая Республика		5
Союз Советских Социалистических Республик		7

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 44/125 от 15 декабря 1989 года, озаглавленной "Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья" и принятой без голосования, Генеральная Ассамблея, в частности, приветствовала любое дальнейшее представление всеми государствами Генеральному секретарю предложений, заявлений и рекомендаций относительно укрепления мира, безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья; предложила государствам-членам соответствующих региональных организаций оказывать помощь и представлять Генеральному секретарю конкретные соображения и предложения о своем потенциальном вкладе в дело укрепления мира и сотрудничества в районе Средиземноморья; вновь предложила Генеральному секретарю уделять должное внимание вопросу о мире, безопасности и сотрудничестве в районе Средиземноморья и, если поступят просьбы, оказывать консультативные услуги и содействие странам Средиземноморья в их согласованных усилиях по укреплению мира, безопасности и сотрудничества в этом районе; и просила Генерального секретаря, на основе всех полученных ответов и уведомлений, представленных в осуществление этой резолюции, и с учетом прений по этому вопросу в ходе ее сорок четвертой сессии, представить ей на ее сорок пятой сессии подробный доклад об укреплении безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья.

2. В осуществление этой резолюции Генеральный секретарь 6 апреля 1989 года направил вербальную ноту правительствам государств-членов с просьбой представить свои мнения по вопросу об укреплении безопасности, мира и сотрудничества в районе Средиземноморья.

3. По состоянию на 8 ноября 1990 года Генеральный секретарь получил ответы от правительств шести государств. Ответы и уведомления, полученные в последующий период, будут опубликованы в качестве добавлений к настоящему докладу.

II. РЕЗЮМЕ ПРЕНИЙ ПО ВОПРОСУ ОБ УКРЕПЛЕНИИ БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВА В РАЙОНЕ СРЕДИЗЕМНОМОРЬЯ В ХОДЕ СОРОК ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

4. Ряд делегаций выразили озабоченность в связи с сохранением напряженности в различных частях этого района и обусловленной ею угрозой миру и подтвердили свою приверженность делу укрепления безопасности в районе Средиземноморья. Ряд ораторов указали на связь между безопасностью в Европе и районе Средиземноморья. В этом контексте они подчеркнули необходимость постоянного диалога между неприсоединившимися странами Средиземноморья и другими государствами этого района и выразили надежду на то, что встреча государств-участников СБСЕ по проблемам Средиземноморья в городе Пальма на острове Мальорка и предстоящая советско-американская встреча на высшем уровне на Мальте смогут внести вклад в укрепление доверия и безопасности в Средиземноморье.

5. Некоторые делегации отметили, что следующее совещание неприсоединившихся стран этого района на уровне министров, которое состоится в 1990 году в Алжире, может придать новый импульс улучшению общего положения в Средиземноморье.

6. Ряд делегаций подчеркнули, что для обеспечения безопасности и сотрудничества в Средиземноморье необходимо урегулировать ближневосточный конфликт, включая вопрос о Палестине, решить кипрскую проблему и урегулировать кризис в Ливане. Некоторые

делегации выразили озабоченность в связи с иностранным военным присутствием в этом районе. Несколько ораторов повторили выдвинутое ранее предложение о создании в Средиземноморье зоны мира и сотрудничества за счет снижения уровня военной конфронтации, мер по укреплению доверия и вывода из этого района сил держав, не расположенных в нем. Некоторые делегации подчеркнули, что основным элементом создания атмосферы доверия во всем регионе должно стать создание на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия.

III. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

КИПР

[Подлинный текст на английском языке]
[4 июня 1990 года]

1. Правительство Республики Кипр твердо привержено делу укрепления безопасности и сотрудничества в Средиземноморье. Поэтому оно приветствует резолюцию 44/125 Генеральной Ассамблеи.
2. В то время как Республика Кипр вместе с другими государствами отмечает и приветствует наметившиеся позитивные сдвиги и тенденции, в особенности на европейском континенте, в районе Средиземноморья по-прежнему возникают очаги напряженности, имеют место случаи оккупации и агрессии, а также сохраняется военное и военно-морское присутствие не расположенных в этом районе держав.
3. Безопасность в Средиземноморье тесно связана с безопасностью в Европе, и конфликты или напряженность в одном регионе неизбежно сказываются на положении в другом. В противоположность этому стабильная обстановка помогает создать конструктивную атмосферу безопасности. Этот принцип взаимозависимости между двумя регионами был подтвержден в Хельсинкском заключительном акте 1975 года.
4. Учитывая все это, Республика Кипр продолжает проявлять беспокойство в связи с продолжением конфликтов, сказывающихся на положении в районе Средиземноморья, таких, как ближневосточная проблема, вопрос о Палестине, критическое положение в Ливане и продолжающаяся военная оккупация части Республики Кипр турецкими вооруженными силами после вторжения в 1974 году.
5. Правительство Республики Кипр постоянно выступает за создание в районе Средиземноморья зоны безопасности, мира и сотрудничества, свободной от конфликтов и конфронтации, на основе принципов суверенитета, независимости, территориальной целостности, безопасности, отказа от интервенции и вмешательства, нерушимости международных границ, отказа от использования силы или угрозы ее использования, недопустимости приобретения территории силой, мирного урегулирования споров и уважения постоянного суверенитета над природными ресурсами.
6. Правительство Республики Кипр вновь заявляет о применимости вышеперечисленных принципов и подтверждает свою приверженность делу полной демилитаризации Республики Кипр после вывода турецких оккупационных сил. Не подлежит сомнению, что демилитаризация Кипра может существенным образом способствовать миру и безопасности в Средиземноморье и Европе и международному миру и безопасности в более широком контексте.

7. Правительство Республики Кипр желает вновь подчеркнуть важное значение Хельсинкского заключительного акта 1975 года и итоговых документов Мадридской и Венской встреч государств - участников Хельсинкского совещания, в особенности глав, касающихся Средиземноморья. В этой связи оно желает повторить предложение Мальты, Югославии и Кипра провести совещание экспертов стран - участниц Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе по проблемам Средиземноморья. Оно далее подчеркивает актуальность заявлений по району Средиземноморья, принятых министрами иностранных дел неприсоединившихся средиземноморских стран в 1984 и 1987 годах в Валлетте и на Бриони соответственно и на последней встрече неприсоединившихся стран на высшем уровне, состоявшейся в 1989 году в Белграде, а также заявлений министров иностранных дел стран - участниц СБСЕ в 1990 году, Совета министров Европейского сообщества и Совещания глав правительств стран Содружества, состоявшегося в 1989 году в Куала-Лумпуре.

8. Правительство Республики Кипр твердо уверено, что Организация Объединенных Наций может сыграть важную роль в решении неотложных проблем Средиземноморья, о чем подробно говорится в резолюциях Генеральной Ассамблеи об укреплении безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья и о чем свидетельствует принятие многочисленных резолюций Совета Безопасности, касающихся различных конфликтов в этом районе. Однако для того, чтобы район Средиземноморья стал зоной безопасности, мира и сотрудничества, резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности должны соблюдаться и осуществляться.

ЭКВАДОР

[Подлинный текст на испанском языке]
[8 мая 1990 года]

1. Эквадор, будучи миролюбивой страной, демонстрирующей свою непоколебимую приверженность принципам, закрепленным в Уставе ООН в качестве основ мирного сосуществования государств и народов, вновь заявляет о своей поддержке всех мер, направленных на укрепление и сохранение международного мира и безопасности и по той же причине всецело поддерживает любые инициативы и рекомендации, направленные на создание в Средиземноморье зоны мира и сотрудничества за счет урегулирования конфликтов, которые на протяжении долгого времени сказываются на положении в этом районе.

2. Эквадор надеется, что обнадеживающие изменения в международных отношениях будут способствовать нахождению таких решений стоящим в повестке дня сложными и комплексными проблемам, которые бы гарантировали мир, безопасность и стабильность в этом районе, устранив представляемую этими проблемами угрозу международному миру и безопасности, в особенности в Европе.

3. Эквадор также надеется, что встреча, запланированная к проведению в 1990 году в городе Пальма на острове Мальорка, внесет вклад в дело укрепления доверия и безопасности в районе Средиземноморья.

ИРАК

[Подлинный текст на арабском языке]
[11 мая 1990 года]

Постоянное представительство Ирака при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое почтение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, ссылаясь на его ноту от 6 апреля 1990 года, в которой обращается внимание на резолюцию 44/125 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1989 года, озаглавленную "Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья", имеет честь информировать его о том, что Ирак подтверждает свою ранее выраженную позицию по этому вопросу.

Представительство использует эту возможность, чтобы заверить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в своем глубочайшем уважении.

МЕКСИКА

[Подлинный текст на испанском языке]
[11 июля 1990 года]

1. Правительство Мексики считает, что укрепление безопасности в районе Средиземноморья зависит от мер, принимаемых в целях обеспечения эффективных гарантий невмешательства и установления сотрудничества в области разоружения.
2. В безопасности в Средиземноморье должны быть заинтересованы не только страны этого района, поскольку в случае ее ослабления будут поставлены под угрозу международный мир и безопасность. Поэтому все международное сообщество должно настоятельно призвать средиземноморские страны к укреплению мира, безопасности и сотрудничества в этом районе.
3. Мексика, поддерживая положения и направленность резолюции об укреплении безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья, призывает все государства этого района удвоить их усилия в целях ослабления напряженности, сокращения вооружений и создания благоприятных условий для расширения сотрудничества во всех областях на основе принципов Устава Организации Объединенных Наций.
4. Правительство Мексики сознает, что укрепление безопасности и сотрудничества в Средиземноморье зависит только от стран этого района. Поэтому оно настоятельно призывает их действовать в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций и положениями Декларации о принципах международного права и стремится углублять взаимные связи дружбы и сотрудничества.

УКРАИНСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА

[Подлинный текст на русском языке]
[12 июля 1990 года]

1. В сложной мозаике проблемы укрепления международной безопасности на нашей планете важное место занимает район Средиземного моря. Наряду с общими аспектами этой проблемы Средиземноморье имеет и свои характерные особенности. Вопросы

безопасности этого региона являются как бы составляющей сразу нескольких проблем - безопасности и сотрудничества в Европе, ближневосточного урегулирования, стабилизации положения на севере Африки. Такая стратегическая многокомплексность - следствие особого положения Средиземноморья - не только географического, но и политико-экономического. Более того, в этом регионе сталкиваются и переплетаются интересы многих государств, в том числе интересы великих держав.

2. Особую тревогу вызывает тот факт, что военно-политическое положение в Средиземном море остается весьма сложным. На фоне происходящего в Европе и ряде других регионов мира отхода от конфронтации, перехода к разоружению Средиземноморье все еще остается военным полигоном и очагом одного из самых застарелых конфликтов - ближневосточного. Регион насыщен самым современным оружием, является местом дислокации мощных военно-морских группировок. Гигантский размах получила гонка вооружений на Ближнем Востоке. Создалась опасность появления химического, ядерного оружия, мощных ракет.

3. В связи с этим особенно важной и безотлагательной представляется необходимость распространения мер разоружения и укрепления доверия, уже применяемых на европейском театре, на район Средиземноморья. В этом отношении весьма полезным было бы применение предусматриваемых для Европы мер доверия и безопасности на всю военную деятельность в Средиземном море, будь то военно-морские, военно-воздушные или иные операции.

4. Безусловно, оздоровила бы обстановку в регионе реализация предложений Советского Союза по демилитаризации Средиземного моря, включающих одновременный вывод оттуда американских и советских военных кораблей. Для начала можно было бы заморозить численность таких кораблей и потенциал военно-морских сил обеих стран в этом районе, а затем ввести и количественные пределы. Был бы сделан полезный конкретный шаг в направлении перехода от противостояния в Средиземноморье к сотрудничеству, если бы СССР и США, не дожидаясь окончательного согласования таких мер, приступили бы уже сейчас к заблаговременному уведомлению друг друга и других стран региона о перебросках кораблей, а также военных учениях, приглашали бы на них наблюдателей.

5. Большое значение для укрепления безопасности в Средиземноморье имеют различные предложения стран региона об освобождении его от иностранных баз и флотов, ограничении военно-морской деятельности здесь до необходимого минимума.

6. Говоря о важности устранения военно-политической напряженности в Средиземноморье, необходимо отметить значение для решения этой задачи всемерного развития регионального сотрудничества в области экономики, экологии, транспорта, туризма, культуры и т.д., что призвано создать предпосылки для утверждения доверия и, в дальнейшем, снижения уровня противостояния.

7. Эти настроения учитывает, в частности, Итоговый документ Венской встречи представителей государств - участников Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, в котором подчеркивается важность процесса СБСЕ для упрочения безопасности и улучшения сотрудничества в районе Средиземноморья. Принятое в Вене решение о проведении осенью 1990 года совещания по Средиземноморью в Пальма-де-Майорке имеет своей целью рассмотрение различных аспектов сотрудничества в интересах более быстрого социального и экономического развития стран региона, защиты экосистем, биосферы, природных ресурсов Средиземноморья и т.д., а также выработку

соответствующих выводов и рекомендаций. В работе этого совещания необходимо учесть и положения принятых без голосования на сорок четвертой сессии Генеральной Ассамблеи ООН резолюций 44/125 "Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья" и 44/21 "Укрепление международного мира, безопасности и международного сотрудничества во всех его аспектах в соответствии с Уставом ООН".

8. Украинская ССР как черноморское, а следовательно и средиземноморское государство придает большое значение успешному развитию этого процесса, считает необходимым наращивать конструктивные усилия, в том числе и в Организации Объединенных Наций, по решению средиземноморских проблем на основе широкого диалога и взаимодействия всех государств этого региона планеты в целях превращения его в зону устойчивого мира, безопасности и сотрудничества.

СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕПУБЛИК

[Подлинный текст на русском языке]
[11 сентября 1990 года]

1. Динамичные процессы отхода от конфронтационности в международных отношениях и, прежде всего, кардинальное изменение политической ситуации в Европе создают реальную основу для укрепления стабильности и безопасности в Средиземноморье и одновременно делают более актуальными поиски путей решения этой задачи.
2. Советский Союз жизненно заинтересован в обеспечении мира, безопасности и сотрудничества в Средиземноморье и придает большое значение нахождению и реализации на практике жизнеспособной формулы устойчивого и безопасного развития этого важнейшего района мира.
3. Соответствующие советские инициативы в концентрированном виде были изложены в выступлении Президента СССР М.С. Горбачева в марте 1988 года в Белграде. Данный комплекс предложений предусматривает замораживание и установление пределов численности находящихся в Средиземном море военных кораблей СССР и США; вывод кораблей-носителей ядерного оружия, а также военных флотов США и СССР на взаимной основе; отказ от размещения ядерного оружия на территории средиземноморских неядерных стран и принятие ядерными державами обязательства не применять такое оружие против любой средиземноморской страны, не допускающей у себя его размещение; уведомление о переброске военных кораблей и военных учениях и приглашение на них наблюдателей; сокращение вооруженных сил; поддержку разработки принципов и методов обеспечения безопасности путей интенсивного судоходства в этом районе; распространение на него согласованных мер доверия.
4. В ноябре 1989 года в ходе визита в Италию Президент СССР высказал новые идеи, касающиеся консультаций по проблемам присутствия на постоянной основе в Средиземном море военно-морских флотов СССР и США, консультаций о многостороннем соглашении по предотвращению инцидентов на море и воздушном пространстве над ним, контактов между СССР и ЕС, между СЭВ и ЕС по экономическим проблемам региона, а также созыва форума экономического сотрудничества средиземноморских государств, включая черноморские.

5. Советский Союз остается открытым для обсуждения инициатив всех средиземноморских стран. В этой связи хотели бы подтвердить свое предложение о формировании международного механизма для сбора, систематизации, определения очередности и порядка реализации всех имеющихся предложений по улучшению обстановки в Средиземноморье. С этой целью могла бы быть проведена, на наш взгляд, соответствующая встреча экспертов средиземноморских и других заинтересованных государств.

6. СССР с удовлетворением отмечает, что в развитии обстановки в Средиземноморье начинают появляться обнадеживающие элементы. Обращает на себя внимание ряд выдвинутых недавно конструктивных инициатив и среди них прежде всего разрабатываемая в настоящее время Италией, Испанией, Португалией и Францией идея созыва широкого совещания по безопасности и сотрудничеству в Средиземноморье (СБСС) с использованием опыта СБСЕ. Хотя многое в том, что касается политического содержания этого форума, времени его созыва и состава участников остается пока неясным, сам факт постановки вопроса на таком представительном совещании свидетельствует о серьезной озабоченности средиземноморских стран положением дел в регионе, стремлении изменить его к лучшему.

7. Полагая, что в деле оздоровления ситуации в Средиземноморье первостепенное значение имеет решение военно-политических вопросов, СССР внимательно следит и за состоянием других актуальных проблем региона. В связи с этим советская сторона считает важным уже сейчас начать продвижение по таким приемлемым для всех средиземноморских стран направлениям, как решение вопросов экологии, экономики, транспорта, культуры, туризма, развитие парламентских и других связей. Советский Союз рассматривает всестороннее и многоплановое сотрудничество государств Средиземноморья как одно из главных средств обеспечения в этом районе стабильности и безопасности.

8. Заслуживает, как нам представляется, всяческой поддержки конструктивная роль в средиземноморском процессе Движения неприсоединения. Проведение конференции министров неприсоединившихся стран Средиземноморья в Валлетте (1984 год) и на Бриони (1987 год), а также итоги третьей такой конференции, состоявшейся в июне этого года в Алжире, свидетельствуют о том, что Движение неприсоединения имеет весомый потенциал для содействия решению накопившихся в регионе неотложных проблем.

9. Существенный вклад в реализацию задачи оздоровления положения в средиземноморском бассейне призвано внести эффективное проведение Совещания СБСЕ по Средиземноморью в Пальма-де-Майорка. Советский Союз за то, чтобы этот форум прошел в атмосфере делового и неконфронтационного сопоставления идей и инициатив. Вопросы социального и экономического развития, защиты экологии средиземноморского региона, единства эко- и гидрологических систем Средиземного и Черного морей имеют для СССР и ряда союзных республик важное практическое значение. Мы будем активно содействовать тому, чтобы совещание придало необходимый импульс решению комплекса проблем Средиземноморья.

10. Советский Союз уверен, что существенный вклад в оздоровление обстановки в Средиземноморье способна внести Организация Объединенных Наций. В резолюциях ее Генеральной Ассамблеи об укреплении безопасности и сотрудничества в данном регионе содержится позитивная основа для продвижения в этом направлении. Заметное слово здесь могли бы сказать и специализированные учреждения ООН, занимающиеся тематикой региона. Важной представляется реализация программ ООН, касающихся

Средиземноморья, например принятых по линии ЮНЕП. Большую роль могли бы сыграть также и другие международные организации, деятельность которых имеет отношение к средиземноморскому региону (ЛАС, ОАЕ, ОИК и т.д.).

11. Советский Союз, как и прежде, готов продолжать продуктивно взаимодействовать со всеми заинтересованными сторонами с целью осуществления коллективных усилий в направлении превращения Средиземноморья в район прочного мира, доверия, стабильности и широкого международного сотрудничества.
